

## [Texte]

the United States; then in the United States they have a lower tariff, \$1.40 and \$1.20 for 70,000 and 100,000, while we still remain at \$1.60. Is that right?

**Mr. Coffin:** I am not exactly sure of your figures, but I believe that is so.

**Mr. Rock:** This is actually a rate that goes from Chester, Nova Scotia to a U.S. point. You have not actually supplied us with other types of freight costs throughout the United States and compared them with ours. You have just done this as a percentage of sales.

**Mr. Coffin:** Maybe I have misled you. These figures represent the incentive rates on American railroads, which I have checked with other companies as well and they are the same. In other words, if I have a 50,000 pound car my rate is so much; if I now load the car to a 100,000 pounds my rate or cost per unit is less—it is about 22 per cent less on American railroads and about 10 per cent in Canada.

**Mr. Rock:** Well, your chart shows that the rate in Canada remains the same at \$1.60. This is from Chester, Nova Scotia to the U.S. Below here you have the Canadian rate and above you have the American rate. Is that not your comparison?

**Mr. Coffin:** The one with Canadian on it is there.

**Mr. Rock:** That is what I say. This is the one of Canada.

**Mr. Coffin:** There is another sheet...

**The Chairman:** Mr. Mahoney, did you have a supplementary question?

**Mr. Mahoney:** No, I just wanted to make sure that Mr. Rock gets everything he needs.

**Mr. Rock:** I will study this, Mr. Chairman.

**Mr. Horner:** Do all your goods go from Chester through to the Boston area or do any of your supplies go to the New England States via Montreal? Do you understand what I mean?

**Mr. Coffin:** To answer the first part of that question, if we are shipping to Boston our trains our routed Montreal, yes. If we ship to Portland, Maine they generally go through Vanceboro. However, I cannot overemphasize that our shipments cover a much wider range than the neighbouring United States. I have

## [Interprétation]

pour 50,000, ce qui est à peu près le même qu'aux États-Unis; et ensuite aux États-Unis, ils ont un tarif inférieur de \$1.40 et de \$1.20 pour 70,000 et 100,000, alors que nous demeurons toujours à \$1.60. C'est juste?

**M. Coffin:** Je ne suis pas tout à fait sûr de vos chiffres, mais je pense qu'il en est ainsi.

**M. Rock:** Réellement, il s'agit d'un taux qui va de Chester, Nouvelle-Écosse, à des points aux États-Unis. Vous ne nous avez pas donné les autres coûts du transport de marchandises aux États-Unis comparativement aux nôtres. Vous l'avez fait simplement en raison du pourcentage des ventes.

**M. Coffin:** Je vous ai induit en erreur. Ces chiffres représentent les taux d'encouragement pour les chemins de fer américains qui ont aussi été vérifiés auprès d'autres sociétés et ils sont les mêmes. En d'autres mots, si j'ai un wagon de 50,000 livres, le taux est de tant, et si je le porte à 100,000 livres, mon taux au coût par unité est moins élevé; soit 22 p. 100 moins élevé sur les chemins de fer américains, et environ 10 p. 100 au Canada.

**M. Rock:** Eh bien, votre tableau montre que le taux au Canada demeure le même, soit \$1.60. Cela va de Chester en Nouvelle-Écosse aux États-Unis. En bas ici, vous avez le taux canadien et au-dessus vous avez le taux américain. N'est-ce pas la comparaison?

**M. Coffin:** Celui montrant le taux canadien est ici.

**M. Rock:** C'est ce que je dis. C'est celui du Canada.

**M. Coffin:** Il y a une autre feuille.

**Le président:** Monsieur Mahoney, avez-vous une question supplémentaire?

**M. Mahoney:** Non, je voulais simplement être sûr que M. Rock obtienne tout ce dont il a besoin.

**M. Rock:** Je vais étudier ce tableau, monsieur le président.

**M. Horner:** Est-ce que tous vos produits vont de Chester vers la région de Boston ou est-ce que vous en expédiez vers les États de la Nouvelle-Angleterre par Montréal? Vous comprenez ce que je veux dire?

**M. Coffin:** Pour répondre à votre question, je pense, tout d'abord, pour la première partie, à savoir si nous expédions vers Boston, nos trains doivent passer par Montréal. La réponse est oui. Si nous expédions à Portland, Maine, ils passent par Vanceboro. Toutefois, on ne saurait trop signaler que nos expédi-